

Megjelen hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljaujhely, Főter 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyiltérben minden garmond sor 40 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor,  
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petit betűknél nagyobb, avagy  
1 szöveggel, vagy kerettel ellátott hir-  
detések tértértek szerint egy négyszög  
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-  
seknek árkedezmény.

## Az aradi beszámoló előtt.

— nov. 9.

Tisza István gróf november 18-án Aradra utazik és aradi választói előtt beszámolót fog tartani. A politikának nemcsak föl-tünést keltő, de nagy jelentőségű eseménye ez, amelyet annál nagyobb várakozás előz meg, mert Tisza István gróf néhány hónap előtt, a parlament juniusi fordula-ta után, nyílt levélben szölt már aradi választóihoz. Eljárását, ame-lyet az elnöki székben, a parla-ment akciósabadsága érdekében, az obstrukció leküzdésére köve-tett, ebben a nyílt levélben iga-zolta. A felől, hogy a véderőja-vaslatokat további parlamenti huzavonával késleltetni nem volt szabad, talán most lehet a leg-kevésbé vitatkozni. Hogy az ob-strukció nem lehetett a törvény-hozás örökös és állandó missziója, ebben szintén megegyezik a köz-vélemény. Már az ellenzék is csak az események mikéntje felől fujja a sérelmek nótáját.

Hogy Tisza István gróf aradi választói útján ismét a nyilván-ossághoz fordul, abban a formá-ban, amelyet nagy és sulyal bíró politikusok fontos megnyilatko-zásaik számára szoktak válasz-tani, kétségen kívül fontos oka van. Bizonyos, hogy ez a beszá-moló nem lehet csupán a junius óta történt parlamenti események egybefoglalása és kritikai méltá-

tása, — mert a parlament ebben az időben az ellenzék ki nem me-rülő botrányszomjusága révén nagyon szomorú, egyoldalú mű-ködést fejtett ki, s annak az el-járásnak kritikáját megalkotta a nemzet komoly közvéleménye.

A beszámoló tartalmára és irányára következtetni természetesen csak a körülményekből le-het. A helyzet legnagyobb válto-zása a nyílt levél megjelenése óta abban van, hogy most már nem csupán a béke és rend után való természetes vágyakozás, a nemzet belső szükségletei teszik kívánatossá, sürgőssé a politikai kibontakozást, hanem azok a sulyos, kifejlődésükben bizonytalan bonyodalmak is, amelyekbe a szomszédunkban kitört háboru miatt jutottunk és amelyek es-hetőségeivel szemben egységes, a helyzetet komolyan mérlegelő és esetleg állást foglaló politikai közvéleményre, higgadt, hivatása magaslatán álló törvényhozó tes-tületre van szükség. Ez a kritikus helyzet kötelességévé teszi min-den politikusként, hogy, ha bal-sikerek után is és ha esetleg az eredmény kevés kilátása biztatja is, új és új kísérleteket tegyen a béke megteremtésére, annak az utnak a megépítésére, amelyen a fölízgatott szenvedélyek helyett a felelősségüket érző, a körül-ményekkel számot vető magya-rok találkoznak egymással.

Tisza István gróf volt az, aki

valahányszor ennek a megegye-zésnek kilátása pislogott, sietett azt éleszteni. Emlékezetes volt az a nyilatkozat, amelyben a maga távozását is készséggel fölaján-lotta, ha ennek árán a politikai béke, a pártok között való megegyezés és főképen a normális parlamenti rend megteremtése biztosítva lehetett volna. Azonban az ellenzék, amely mohón kapott volna Tisza távozását, mint az el-lenzéki harcoknak nagy diadala után, nem tudta és nem is akarta a parlament nyugodt működésé-nek állandósításához a módokat megadni. És ha Tisza István gróf a maga energiáját, a maga köz-életi tekintélyét, politikai egyé-niségének sulyát és egyéni bá-torságát odaadta, latba vetette azért, hogy a parlamentet az ob-strukciótól megszabadítsa, akkor nem távozhat el helyéről a nél-kül, hogy az obstrukció visszatér-tének veszedelme elhárult volna.

De a béke minden reménye azért talán nem veszett el. Nem pusztította el a magvát az a tempó, amellyel az ellenzék a delegációs tagságokat kínáló leveleket föl-bontatlanul küldötte vissza. Mert komoly időkben, rendkívüli álla-potok alatt elenyésznek a hibák, háttérbe kell szorulniok az egyéni indulatoknak, nincs helye az ér-zékenykedésnek: a magasabb ér-deknek engedelmessé kell.

Valószínűnek látszik tehát, hogy Tisza István gróf, bár be-

számolójának tendenciája felől még senkinek se nyilatkozott, aradi választói előtt a politikai kibontakozásnak, a béke keresé-sének útjait, ösvényeit fogja meg-mutatni. És ha a válságos visz-o nyok között megismételt kísérlet több megértéssel, több objektivitással fog az ellenzék részéről találkozni, mint eddig: akkor Ti-sza István gróf aradi beszámolója a kínos helyzetbe jutott magyar politika felszabadítója, forduló-pontja lesz.

— nov. 9.

**A hercegprímás lemondása.** A régóta kolpoltat hir Vaszary Kólos biboros hercegprímás lemondásáról tegnap újabb és minden eddiginél határozottabb formában jelent meg a nyilvánosság előtt. Eszerint a lemondás már a pápa és felséges királyunk előtt van s ezeknek az illetékes tén-yezőknél a döntését várja. A lemondás hírének ez az újabb megerő-sítése okvetlenül mély sajnálkozással fog találkozni az egész országban, a mely felekezeti és pártkülönbség nél-kül nagyrabecsülte a kiváló egyház-fejedelem ritka erőnyeit. Huszonegy-éves kormányzásának egész tartama alatt és minden tényében példás ha-zafiság és valóban krisztusi szeretet vezette, szolgálatai pedig, melyeket a mult század végén viharos egyház-politikai ellentétek lecsillapítására egyházfejdelmi jelszavához, a „Pax”-hoz híven teljesített, egyenesen tör-ténelmi jelentőségűek. Ha ez a lemondási elhatározás valóban meg-változhatatlan, mint aminőnek jelen-tik, ugy az ebben való megnyugvást az ország egyeteme csak abban a

## A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

### A régi parlamentarizmus.

A politikai élet egyik veterán tagja, akinek a nevére a mai gene-ráció már alig tud visszaemlékezni: Lyka Döme volt országgyűlési kép-viselő, egy tizenhét oldalra terjedő kis füzetet dobott ki a politikai ak-tualitások mezejére ezzel a címmel: „Visszaemlékezés a nyolcvanas évek parlamentjére.” Egy öreg harcos délutáni szenderegéseit őri ez a kis füzet, mely a fejférmegeyi Pázmán-don kelt ez év október havában. — Egyéb adatunk nincs a politikai röp-író személyére, de a füzet tartalma elárulja, hogy Lyka Döme egyike azoknak az önzetlen hazafiaknak, a kit kétségbejuttat a parlament mostani lezüllése és a régi magyar parlamenti küzdelmek néhány fényes lapját raj-zolta meg régi szívárványos emlékei-nek kódén át, hogy annál ékeesebb

szavakkal olvashassa rá az ellenzék fejére a rombolásnak azt a művét, melynek a mai parlament egy-egy ülése oly kiáltó tanuságtétele.

A régi magyar országgyűlés: a Sennyey Pál báró, a Tisza Kálmán, Trefort Ágost, Szilágyi Dezső, Horváth Boldizsár, Falk Miksa, Beöthy Ákos, Pulszky Ferenc, Grünwald Bela par-lamentje és a mai képviselőház szín-vonaláról elmélkedik a nagy idők tanuja és mélabus érzés fogja el, mi-dőn naplója olvasásakor idézi az il-lusztris névsort.

Valóságos katasztrófa a nemze-re, — írja, — hogy ezeket a vezér-csillagainkat és lüszkeségeinket elvesztettük, pedig éppen most mily szükség volna reájuk. És ez az akkori ilyen emberekből összeállított parla-ment oly előnyösen mutatta be a nemzetet és oly diszére vált nemcsak itten az országban a magyarságnak, hanem a legnagyobb tiszteletet vivta ki számunkra a külföldön is. Nem egyszer lehetett hallani: la Nation chevaleresque, die edlen ritterlichen Ungarn.

De ez nem is csoda, mert abban

a parlamentben, mint már a fenti névsor is mutatja, nemcsak a nagy tudás, a bölcsesség, a ritka szónoki talentum volt képviselve, de a jó ne-velés, a jó modor, a tiszteletudás még a legkisebb közkatónánál is di-cséséreméltő módon jutott kifejezésre.

A legelkeseredettebb harc folyt a pártok közt, sok és éles küzdelemnek volt tanuja az ország, de büszkeség-gel nézhetett arra vissza. Az egyes szónokok beszédei, mindegyik egy tanulmány volt. Okult a képviselő, a választó, a nagyközönség és meg volt az az érzés a nemzetben, hogy ugy a kormánypartban, mint az ellenzék-en olyan emberek ülnek ott, akik teljes garanciát nyújtanak nevük, tu-dásuk, becsületük, kipróbált hazafi-ságuk által, hogy a haza sorsának elintézése jó kezekben van.

Elévülhetetlen érdemeket szer-zett az akkori ellenzék mindkét ár-nyalata.

Nemcsak a nemzetnek használt, de még annak a kormányának is ki-felérő adott, az által, hogy a kor-mány ott, ahol erre szükség volt, hi-vatkozhatott erre a köztisztletben álló ellenzékre, amelyről tudták, hogy elvei szilárdak és ha meg lettek volna hiva a legfelsőbb helyre, nem licitál-

tak volna lefelé mások háta mögött. És mindez, amit itt leírtam, nem is olyan régen volt, még nincsen huszonöt éve.

Ez egy nemzet életében nagyon kevés és mégis mily óriási a hanyat-lás azóta, hova sulyedt e relativ rö-vid idő alatt a magyar parlament? Hova lett az előbbi érett előkelőség, hova lett az a tónus, hova az a mo-dor, hova az igazi hazaszeretet?

Pedig egy ország csak ugy ké-pes más nemzetek tiszteletét és ro-konszenvét kivívni, ha érettnék bi-zonyul tetteiben és cselekedeteiben és minél kisebb egy nemzet, annál mér-tékletesebbnek kell lennie és ami neki hatalomban hiányzik, azt ésszel, ügye-séggel, jó modorral és sajkájának okos vezetésével kell pótolni.

Egy parlamenti ellenzék pedig minél tisztességesebb tónust tart és minél jobb viselkedést tanusít, annál hatalmasabb és annál erősebb a po-zíciója. Jaj annak a kormánynak vagy többségnek, amely egy ilyen becsü-letes modorban küzdő ellenzék ellen bármily erőszakos intézkedéseket mer kockáztatni!

De ott, ahol az ellenzék mind-ezokról megfélekedezik és kvalifikál-hatatlan, a parlament tisztességét

## Őszi cipő divat újdonságok

a legdivatosabb formákban és legizlésebb kivitelen urak, hölgyek és gyermekek részére teljes választékban megérkeztek.

# FÖLDES FERENCZ CIPŐÁRUHÁZA

Sátoraljaujhely, Fő-tér.

nyomás körülményben találhatja meg, melyre a bíboros egyházfőjedelem maga hivatkozik lemondásának indokaképpen: előrehaladott korában és megrongált egészségi állapotában.

## A város parlamentjéből.

**Döntés a vízmű harmadik gépcsoportjára kiírt pályázat felett. — Megint a villany. — Nagy jogi vitatkozás, hogy pereljék-e a villanygyárat. — A többség a per mellett döntött. — Kulcs József lemondása. — Megszüntették a második közigazgatási gyakornoki állást.**

## Fontos határozatok.

— nov. 9.

Aránylag kevés pontból állott a szerdai képviselőtestületi közgyűlés tárgysorozata s maga a gyűlés is meglehetősen gyors lefolyású volt, de azért épen nem szűkölködött fontos határozatok nélkül. Így határozottan nagy horderejű határozatnak tarthatjuk azt, mely szerint a város polgári per útján próbálja meg a villanygyárat a közvilágítás körül észlelt hiányok pótlására szorítani; továbbá fontos tárgy volt a vízműtelep új gépének beszerzésére, illetve az e gépekre hirdetett pályázat felett való döntés is; nemkülönben fontos határozata a közgyűlésnek, hogy egy tisztviselői állást megszüntetett.

Ami a villanygyárral való pereskedést illeti, e tekintetben ugyancsak radikális és meglehetősen merész lépésre határozta el magát a város, mert előrelátható, hogy ennek a pernek a sok szakértői szemlével stb. igen nagy költségei lesznek, amelyeket, — a per végkimenetele elég kétséges lévén, — legalább is részben valószínűleg a város fog fizetni. Továbbá nagy kérdés, hogy ez a per is célhoz vezet-e majd.

A közgyűlés lefolyásáról különben a következő részletes tudósításunk számol be:

### A vízmű új gépe.

Miután Farkas Andor polgármester a közgyűlést megnyitotta, Ké-

sértő modorban küzd, ott a megtorlásra nincs az a fegyver, amely meg nem volna engedve.

És ime, ahelyett, hogy a mostani ellenzék a fent leírt nagyjaink szellemében folytatta volna a haza érdekében a küzdelmet, ahelyett az ellenzék egy töredéke lealjasította a magyar törvényhozás termét és hírét a szégyeletes bécsi Reichsrat nivójára szállította le.

Van-e az országban igaz magyar ember, akinek szíve ne véreznék azért, hogy a törvényhozás termébe, a nemzet ezen szentélyébe rendőrségnek kellett bevonulni?

Alig hiszem.

Éppen ezért még nagyobb és súlyosabb azok felelőssége, akik erre a szerencsétlenségre okot adtak évek óta huzódó érthetetlen viselkedésükkel.

E viselkedés nemcsak ellenszenvessé vált az ország irányadó részénél, de még az ellenzékkel rokon-szenvezőket is gondolkodóba ejtette és sokat közülök elidegenített.

Majd így folytatja az egykori nagy magyar ellenzék tagja az obstrukció ellen szóló filipikáját.

részgyula főmérnök előadta, hogy a vízműtelep harmadik gépcsoportjára hirdetett árlejtésre 6 pályázat érkezett be. A legolcsóbb a Láng-féle gépgyár ajánlata 23,487 kor.-val, azonban ennél csupán 13 koronával drágább a Fegyver- és gépgyár ajánlata. Minthogy e vállalattal a város már régebbi összeköttetésben áll, mint-hogy továbbá egyes mellékalkatrészeket az a gyár olcsóbban is ad, úgy, hogy végeredményben ajánlata olcsóbb, az előadói javaslat ennek elfogadását ajánlotta. A közgyűlés névszerinti szavazással így is határozott.

### A villany.

A tanács javaslata következett most a villanygyárral szemben követendő eljárás dolgában. A villanygyár, — mondja a javaslat, — újban sem javított ama hiányokon, melyeknek pótlására a város felszólította, sőt a helyzet egyre rosszabb, a közvilágítás egyre gyatrább. Ezért a tanács 2 irányú intézkedést javasol:

1. Szerezzenek be sürgősen egy feszültségmérőt, hogy naponta hitelesen megállapíthassák az áramfeszültséget s annak alapján bírsághassák a gyárat,

2. Indítsanak az ujhelyi járás-bírósnál keresetet a gyár ellen, kérve, hogy a bíróság kötelezze a gyárat a hiányok pótlására.

A javaslat első része nem találkoztott ellentmondással, de annál nagyobb vitát keltett a per kérdése.

Dr. Erényi Manó feleslegesnek tartja a pert; egyszerűen előzetes bírói szakértői szemlélet kell tartani, ennek alapján aztán maga a város pótolhatja a villanygyár költségére a hiányokat.

Dr. Nagy Arthur h. t. főügyész a tanácsi javaslat mellett érvel.

Schiller Kálmán szerint a per nem lesz célravezető. A nagy per költségeket nem érdemes reszkirozni. A város a közigazgatási uton való bírsággal előbb célt érhet.

Nagy Arthur dr. és Farkas Andor polgármester válasza után

Dr. Bettelheim Jakab figyelmeztet arra, hogy a közgyűlés egy bizottságot küldött volt ki a villanygyárral való egyezkedés céljára. E bizottság nem teljesítette feladatát, de azért a tanácsnak nem kellett volna e bizottság jogkörét elvonni. Újbol javasolja, hogy térjenek vissza ehhez az eljárási módhoz.

Widder Gyula szintén ellene van a pernek. Hericz Sándor felszólalásával aztán a vita véget ért s a

Az obstrukció képviselői megbocsáthatatlan bünt követtek el kifelé épp úgy, mint befelé. A nemzet itélőszéke elé kellene őket állítani és felelősségre vonni.

Ahelyett, hogy fent elősorolt fényes nevé elődjek példáját követve, argumentumokkal és okos harcmodorban küzdöttek volna és iparkodtak volna a nemzetet és ellenfeleit felvilágosítani: a helyett koreszmába való jelenetekkel és gyerekszobába való időöltéssel súlyosították a képviselő tekintélyét.

És ennek hatása máris észlelhető.

Nézünk végig az országban, hol van itt a régi tekintély, a régi tisztelet az ország törvényhozói iránt?

Elszomorító az a rossz vélemény, mely gyökeret vert a külföldön Magyarországról az utolsó időben.

És ezt a változást az évek óta obstrukció képviselőinek köszönhetjük.

Még találobb a röpiratnak az a része, mely az ellenzéknek a szociálista választójoggal való kacérkodásáról emlékezik meg.

— Mikor a darabotok idejében

többség a tanács javaslatát egyszerű szavazással elfogadta. Tehát: per lesz.

### Megszüntetett állás.

Ezután a polgármester a következő érdekes javaslatot terjesztette elő:

Kulics József közleg. gyakornok 1910. évi július hó 9-én választott meg a városhoz. Megválasztása óta azonban egészségi állapota miatt és szigoriatározás céljából úgyszólván állandóan szabadságon volt. Csaknem 2 és fél évi alkalmaztatásának tartama alatt 2 évet töltött szabadságon, illetményének teljes élvezete mellett.

Legutóbb 1911. október hó 23-tól a múlt hó végéig, tehát épen egy évig volt szabadságon.

A nevezett gyakornok belátván, hogy még sincs rendjén ellenszolgáltatás nélkül terhelni a város pénztárát, a múlt hó második felében beadta lemondását, de csak azért, hogy egy pár nap mulva visszavonja azt, hivatkozván családi körülményeinek kedvezőtlen voltára.

Bármennyire szeretek a tisztviselő személyi ügyeiben a pater familias jóindulatával eljárni, ebben az esetben mégis kötelességemnek tartom, hogy a nevezett tisztviselővel szemben a legradikálisabb intézkedés megtételét kérjem.

Nem tennem ezt, ha hitelt érdemlően megállapítatván Kulics József egészségének teljes helyreállása, a munkaképesség egyéb előfeltételei is megvolnának ahhoz, hogy a nevezett munkájából hasznot lásson a város közönsége.

Indítványozom, méltóztassék Kulics József közleg. gyakornoknak hivatali állásából való lemondását elfogadni, lemondásának visszavonását tudomásul nem venni, illetményeinek folyósítását beszüntetni s tekintettel arra, hogy Bogyay Béla tanácsnok felfüggesztése óta a tanács kifogástalanul működő tagjai az ügyforgalmat teljes megelégedésre látják el, javasolom, hogy az egyik közleg. gyakornoki állás megszüntetessék.

A közgyűlés vita nélkül egyhanguan elfogadta a javaslatot s névszerinti szavazással kimondotta azt is, hogy a határozatnak az a része, mely Kulics József illetményének beszüntetésére vonatkozik, felebbezésre való tekintet nélkül végrehajtható. A városházán tehát ma már egygyel kevesebb tisztviselői állás van.

azt a szerencsétlen jelszót — „általános titkos” kiadták, ellenzékiek — egyenkint meg tudom nevezni őket — azt mondták: ezeket az embereket társadalmilag is bojkotálni kell és nekik nem lehet kezét adni. Most akadt egy magyar ellenzéki párt, mely a darabotok jelszaván tullicitál, de ezeket ugyilátszik nem bojkotálják, sőt ez az ellenzék még az utcára is vitte a kérdést és ezzel igen veszélyes játékot üz.

De a nagy züllés már a társadalomban is érezteti káros, beteges tüneteit.

— Ma már akad kerület, amely bizalmat szavaz egy képviselőnek, aki a törvényhozó teremben merényletet követett el és akadnak, akik öt meglatogatják és nők, akik virágot küldenek neki. Mit szólna ehhez a szep-lőtlep jellemű, nagynevű függetlenségi vezér, néhai Irányi Dániel?

Ime, így vélekedik a mai ellenzékéről a leltűnt idők egyik nemes harcosa, aki nemcsak az egykori ellenzéki vezérek fejéire tud hivatkozni, de azok szellemét és kristálytisztta jellemzőit is megőrizte.

### Utoak kövezése.

#### A kereskedelmi iskola dolga.

A város pályázatot hirdetett volt a Drugett- és Csalogány-utcaik kövezésére, de csak egy ajánlat érkezett be, amely igen drága volt. Most tehát a közgyűlés a tanács javaslatára úgy határozott, hogy a kövezési munkát házilag készítetteti el s ennek intézésével megbizta a mérnökséget.

Majd felolvasták a kereskedelmi iskola igazgató-bizottságának legutóbbi üléséről felvett jegyzőkönyvet, melyben több folyó ügy elintézésén kívül különösen az a határozat volt fontos, melyről legutóbbi számunkban írtunk már s mely szerint az igazgató-bizottság közelebből küldött-ségileg járul a kormány elé 150,000 korona államsegélynek az építkezés céljára való megadása iránt. A közgyűlés ehhez a határozathoz hozzá is járult.

#### Apróbb ügyek.

Gyors tempóban tárgyalták le ezután a még hátralévő kevésbé fontos ügyeket, melyek között nagyobb vitát egyedül a vámbérlőknek tett engedmény tárgyában hozott törvényhatósági biz. határozat, illetve ennek előzménye provokált. A törvényhatósági bizottság ugyanis pótlás végett visszaadta a képviselőtestület nemrégiben hozott ama határozatát, melylyel Neumann József és tsa vámbérlők 15250 korona hátralékos tartozásából 10,000 koronát elenged s mely képv. test. határozatból nem tűnt ki világosan, hogy ezt az engedményt mily módon akarják keresztülvinni. Hosszas vita után elfogadták Halász József indítványát, mely megegyezik a pénzügyi bizottság javaslatával, hogy t. i. az elengedett 10,000 koronát csak a bérleti szerződés lejártával, 1914 május hó 15-én, fogják a hátralékos összegből levonni, ha a bérlők ez idő alatt bér-fizetési kötelezettségeiknek pontosan eleget tesznek.

Elfogadták a tanácsnak a városi borpincészet ügyvezetésére vonatkozó határozatát, hogy t. i. a beteg Kiss Ödön helyett Márton Elek h. közleg. tanácsost bízzák meg a borpincészet ügyvezetésével.

Köszönettel tudomásul vették özv. Roóz Adolfné ajánlatát, ki a hullaházhoz vezető ut kiburkolásához a követ ingyen ajánlotta fel. Tudomásul vették a tvh. bizottság néhány határozatát, elfogadták a tanács javaslatait mezőri díj és iskolai pótladó törlése tárgyában, jóváhagyólag tudomásul vették a „Vöröskör” régi és új bérlőivel kötött szerződéseket, melyek a Vöröskör eddigi 12500 kor. jövedelmét 14,650 koronára emelik s az illetőségi ügyek letárgyalása után a közgyűlés fél 6-kor véget ért.

## A mi kávénk ízlik

mindig a legjobban, valahányszor azt az anyuska a Kassai-gyárban készült „Valódi” Franck-kal készíti, konstatálta egyhangulag az asztal körül ülő egész család; oly fűszeres ereje van, oly kitűnően ízlik és sokkal izletesebb színű. A „Valódi” Franck-ot tartalmazó ládikák és csomagocskák gyárjegy gyanánt a kávédarálót viselik.

## A jó munkát felesleges dicsérni!

bátorkodom felhívni a nagyközönség becsés figyelmét évek óta fennálló és a legjobb hírnévnek örvendő **gőzmosó-, vegytisztító- és ruhafestő vállalatomra**, hol is a legjutányosabb árban öt napon belül lesz minden elvállalt munka eszközölve, minden rongáló anyag mellőzésével. Ingek, gallérok, kézelők tűkőrfényesre tisztítanak és rugékony hajlékonyságot kapnak, úgy hogy a nyakat kellemesen érinti. Midőn t. megbízóimat a fenti sorok szíves figyelembe vételére felhívom, vagyok kiváló tisztelettel:

**Kálosi M.**

gőzmosó és vegytisztító intézete  
Molnár István-utca 2.

# Thea-estély a Kazinczy-körben

A Kazinczy-kör nagyarányú programot készít elő a szezonra. — A novemberi hangversenyek. — 16-án thea-estély is lesz.

Az első hóval egyszerre ajtóstól rontott be a házunkba az ideai téli szezon, aminek legcsalhatatlanabb fokmérője, hogy agilis kultúregyesületünk, a Kazinczy-kör tevékenységét már megkezdte, még pedig oly nagy intenzivitással, mely arra enged következtetni, hogy a körnek ez idei évadja mozgalmasságban, élénkségekben és sikerekben még az eddigieket is felül fogja mulni.

Ebben a hónapban gyors egymásutánban fognak egymásra következni a Kazinczy-kör hangversenyei, estélyei. Megkezdte a sort a holnapi, 10-i estély, melyet követni fognak a 16-i és 26-i estélyek. Ezeknek a programja már meg van állapítva, de lehetséges, sőt valószínű, hogy a kör még ezeken kívül is tart egy estélyt novemberben.

Mint már a multkoriban jelentettük, 16-án katonazene hangverseny is lesz a Kör estélyén. Ez alkalomból a f. hó 7-én, csütörtökön tartott választmányi ülés egy igen életrevaló eszmét vetett fel, mely a mi sivar, eseménytelen és szórakozások nélkül szűkolködő társadalmi életünkben igazán kellemes meglepetést jelent. Bizonyára általános örömmel vesz hirt az egész közönség a választmánynak arról az elhatározásáról, hogy 16-án a hangverseny után a Kazinczy-kör egy thea-estélyt is fog rendezni s bizonyára igen nagy lesz azoknak a száma, akik ebből a kedélyes szórakozásból ki fogják venni a részüket.

Ami a thea-estély részleteit illeti, a választmány a szükséges hozzávalókat házilag fogja kiállítani s a rendezésre a város urasszonyait kéri fel, míg a kiszolgálást az urleányok fogják végezni. Ez aztán kétségtelenül még jobban megédesíti majd a felszolgált theát, amelynek, — mellest megjegyezve, — a választmány a mai drága világban szinte nevétségesen olcsóra szabta az árát. Ugyanis egy eszébe thea egy szelet sonkával és theasüteményekkel együtt össze-vissza csak egy koronába fog kerülni.

Ilyen körülmények között igazán nem csoda, hogy mint értesülünk, az estély iránt a még alig kiszivárgott hírek alapján is máris nagy érdeklődés mutatkozik s a társaságban általános az öröm és a készülődés.

A Kör választmánya ennek az estélynek előkészítésén kívül a hangversenyek programjának kidolgozásában is nagy munkát végzett, úgy hogy valamennyi estélytől méltán várhatunk fényes sikert. A 16-i katonahangversenyre és az azt követő thea-estélyre azonban külön is felhívhatjuk a közönség figyelmét.

### Részletes műsorok.

A fentebb említett estélyek részletes műsora a következő:

A holnapi, 10-i estélyen 1. Juhász Jenő felolvassa egy novelláját.

2. Ifj. Somogyi Bertalan monológot mond el. 3. Kertész Ödön Rousseuról tart értekezést s végül Somogyi Bertalan szaval. Ez az estély tagoknak ingyenes, nem tagok 50 fillért fizetnek. Tagsági jegy minden előadaskor bemutatandó, miért is kéri a vezetőség a tagokat, hogy tagsági jegyeiket Kádár Gyula pénztárnok, gyógyszerész urnál váltsák ki.

November hó 16-án nagyszabású zeneestély lesz az eperjesi 5. gyalogezred zenekarának közreműködésével, melyen résztvesznek még Moyzes Miklósné ének, Herz Otto zongora és Hoffmann H. hegedű részletekkel. Nov. 26-án fellép miss Ware Helén hegedűművész s Dintzl Oszkár zongoraművész. Ez előadásokra jegyek Kádár Gyula gyógyszerész urnál előjegyezhetők, az utóbbira tagok 3 és 2 koronás jegyet válthatnak, nem tagoknak 4 és 3 korona.



## Az üzlet üzlet.

Túlélmes kereskedői fogások.

### Csaló ügynökök Zemplénben.

— nov. 9.

A mostani nehéz viszonyok között, a rendkívüli üzleti pangásban szinte nem is lehet csodálni, hogy egyes vállalkozók a legkétségbeesettebb fogásokkal kerítenek maguknak vásárló közönséget. Alább két vidéki tudósítást közlünk, amelyek ilyen dolgokról adnak hírt, bár az utóbbi időben már éppen nem újság a vidéken a rengeteg módon elszaporodott különböző ügynökök sokféle csel fogása.

Az első esetben, melyet Homonnáról közölnek, azzal, hogy ott a cikkben megnevezett cég ügynökei ugyan csak sikeres működést fejtettek ki, sem kriminalitás, sem egyáltalában meg nem engedett dolog nincsen, csak jellemző, hogy milyen furfangos ötletek segítségével lehet csak manapság üzletet csinálni. Ellenben a második eset, melyről több panasz érkezett be a vármegyéből, már a büntetőtörvénykönyv paragrafusai között mozog. Itt adjuk a két érdekes dolgot:

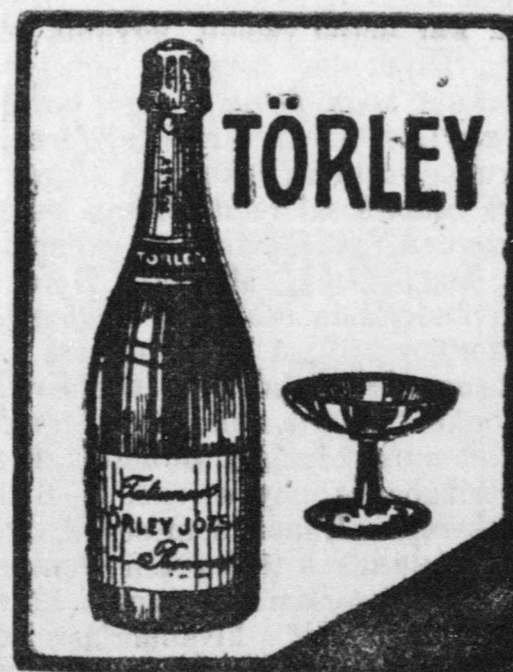
#### 1. A kelengye biztosítás.

A legutóbbi időkben nagyon sürűn keresik fel a leányos házakat, a kelengye utazók. Ezen a téren Kunz József és társa budapesti cég sajátos biztosítási ágat karolt fel. Takarékos fehérműszerzés elnevezés alatt bizonyos számú 155 hónapon át

teljesített fizetés ellenében állítólag 600—4200 K. értékű fehérmű szállítást biztosítja. Díjtáblázatában föltünteteti ugyan, hogy mennyit tesz ki a befizetett díjak összege, de az időközi kamatokat és a kötéskor lefizendő összeget nem veszi figyelembe. Miután az ügynökök legtöbbször csak az asszonyokat keresik fel, kik a díjtáblázat kiszámításához nem igen értenek s rábeszélnek férjeik meglepetésére, kézen fekszik a félvezetés. A tényleges befizetés 155 hónapon át 3381 koronára rug s ha a biztosított a kort eléri, kap állítólag 4200 K. értékű és a kötvényben meghatározott darabszámot. Ha kiszámítjuk tehát, hogy a befizetett összeg 5% os kamattal 4924 K. 23 fillérnek felel meg, hol van a garancia, hogy a fél csakugyan oly értékű vásznakat kap mint a milyent kapnia kellene? A kockázatot is a fél viseli, mert ha a kedvezményezett nem éri el a szállítást idejét, nem készíthet más tárgyakat, hanem az összeg erejéig választ hat a raktárból kész árut. Ha azonban a pénz visszafizetését követeli, a cég jogosítva van a kelengye árának 5 százalékát mint stornó díjat levonni. Tehát tizenhárom éven át használta a pénzt kamatmentesen és legvégül a tőkét sem adja vissza teljesen. Az esetre pedig, hogyha a cég időközben tönkremenne, egyedül eddigi hírnevével nyújt biztosítékot.

#### 2. A drága szentképek.

Zempléni községekben a budapesti Erzsébet kép- és könyvterjesztési vállalat képviselőjében nemrégben egy ügynök jelent meg, aki bejárta az összes falvakat és nagy hangon, mézes-mázos szóval képeket kínált megvételre. A férfiak munkában voltak s az asszonyok egyrésze beugrott az ügynök beszédének és vagy harmincán aláírták a megrendelő ívet, amely 15 koronáért (ebből 3 előleg, a többi utánvét) „2 rendkívül diszes színnyomatu szentképet mahagóni keményfakérral” ígér a hiszékenyeknek. Került-fordult az idő és sok várakozás után megjött a postán a harminc csomag. Nagy lett az öröm a megrendelők körében. Aki tehette, hamar előkötötte az utánvét árát és rohant a postára a képer. Az öröm azonban csakhamar szomorúságra vált, mert amint kibontották a csomagot, kiszült, hogy két kép helyett csak egyet küldött a cég, ez sem diszes, hanem silány, értéktelen, gyári munka. Szóval: néhány, keservesen összekuporgatott koronát megint kicsaltak a szegény nép zsebéből, amelynek a járatlansága mindaddig kész prédája lesz a provízióhiénáknak, míg a hatóság rájuk nem teszi a kezét. Érdekes, hogy Zemplénmegyét az utóbbi időben egész sereg ilyen csaló ügynök lépi el és csapja be a hiszékeny, jámbor, falusi népet. Természetes, hogy maga a nép a hibás, amely naiv módon ugrik be az ilyen notórius csalók mézes beszédeinek.



## VÁRMEGYE és VÁROS.

(A város küldöttsége a kormányhoz. A polgármester ma a kereskedelmi iskola igazgató-bizottsági tagjaihoz a következő körlevelet küldötte szét:

A képviselőtestület akként határozott, hogy a felsőkereskedelmi iskola építkezési költségei fedezhetőse céljából az 1914 és 1915. évi állami költségvetés terhére 150000 korona államsegély engedélyezését küldöttségileg fogja kérelmezni. A polgármesteren és az iskola igazgatóján kívül négy igazgató-bizottsági tag kiküldését határozta el a képviselőtestület. Felkérem a t. Igazgató bizottsági tag urat, sziveskedjék velem holnap, vasárnap déli 12 óráig közölni, hogy a folyó hó 11-én a d. u. induló gyorsvonattal Budapestre utazandó küldöttségben részt öhajt e venni? Farkas Andor, polgármester.

(Változások az anyakönyvnel. Zemplénvármegye főispánja, Neinet Sándor bodrogkereszturi állami anyakönyvvezető-helyettes ezen tisztségétől felmentette s helyette Kiss Pál jegyzőgyakornokot a bodrogkereszturi anyakönyvi kerületbe korlátolt hatáskörrel anyakönyvvezető-helyettesé ki-nevezte.

## HIREK.

### Jótekonyság.

(A nov. 3-iki jótekonysági gyűlésen megjelenteknek.)

Miként ha sötét, komor éjre  
Tündöklő hajnal ráköszönt  
És vigaszt hozó varázsával  
Mindent mosolygó színbe önt.

Ugy járt itt lennt e rideg földön  
Kevesek által látva csak  
Mesék honából hozzánk tévedt  
Kicsinyke édes fényalak.

Ruhája szöve napsugárból,  
Félénken nyújtja kis kezét.  
A merre jár, vigasz rózsáját  
Hinti bánat utakra szét.

Elhagyatva bolyong közöttünk.  
S ha szívek zárán bekopog,  
Ritkán fakad igaz érzésből  
A köszöntő „Isten hozott.”

Oh, fogadjátok házatokba  
E bolygó tündérgyermeket!  
Nevelje őt nagygyá, dicsővé  
Megértő, igaz szeretet!

Hol hű szívekben otthont talál  
Boldogság út fel ott tanyát.  
Megtanuljátok átérzeni  
Mások bánatát, nyomorát.

Mert ne csak ész, de szív vezesse  
Az adományt osztó kezét  
S Isten áldása kisérni fogja  
Ez alakuló eyletet.

G. né N. Iréne.

— A korai tél. A szép, fehér hó-pelyhek napok óta szállodogálnak már. Korán beállott a tél ez idén, korán megkezdődött a fűtés, a fabeszerzés nehéz korszaka, amikor az ember a kis pénzeckéjét — a sok betömendő lyuk mellett — kénytelen a kályhalyukba is dugdosni fa, vagy szén alakjában. Szép ez a puha fehér hidegség, de sokba kerül, nem is igen örül neki más, mint azok, kik belőle élnek — a hókaparók.

## Moskovits Herman

posztó- és gyapjuszövet divatáruháza

Sátorajauhely, Bákóczi-utca 6. szám.

Már megérkeztek a legújabb divatu angol férfiruha szövetek, télikabát kelmék, és kiváló minőségű, legújabb divatu

== SZÖRME ÁRUK. ==  
Mérték utáni megrendelések gyorsan készíttetnek

— **Fényes esküvő.** Ma délelőtt tartotta esküvőjét dr. *Szmrecsányi Pál* kir. közjegyző helyettes *Hönsch Dezső* műszaki főtanácsos, az ujhelyi államépítészeti hivatal ny. főnökének bájos leányával, *Mariskával*. A polgári esketés a nászháznál folyt le délelőtt fél 12 órakor, hol *Dókus Gyula* alispán szép beszéd kíséretében adta össze a fiatal párt. Innen a r. kath. plébánia templomba vonult a lakodalmi menet, hol az esketési szertartást *Bessenyei István* apát-plébános végezte, ki igen szép és megható beszédet intézett a fiatal házassághoz. A fényes esküvőt a város egész intelligenciájának jelenléte tette még impozánsabbá.

— **A szabad liceumból.** Mult számunkban hírét adtuk annak a tartalmas programnak, melyet a *Kazinczykór* ígér s most örövendően konstatahatjuk, hogy másik kulturegyesületünk, a szabad liceum is már a legközelebb megkezdi működését. Vasárnap, 10-én délután 5 órakor a főgimnázium fizikai előadó termében dr. *Jámbor György* tart előadást vetített képekkel az *Alduna gyönyörű szép vidékéről*. Reméljük, hogy a szabad liceum ezidei előadásai is ép oly nagy látogatottságnak fog örvendhetni, mint a multban, amit a működésével feltétlenül meg is érdemelt. — Az előadások ez évben mind vetítések lesznek. Felölelik az ismereteknek különböző ágait. Lesznek földrajzi, magyar-idegen irodalmi, történelmi, kulturtörténelmi, orvosi, fizikai, természetrajzi, szociológiai és lélektani előadások. Az előadások ideje mindig vasárnap d. u. 5 óra; a tárgyat közölni fogják a helybeli újságokban s azon kívül a város különböző részeiben, kirakatokban is. A kiadások fedezésére 20 fillér belépti díjat szednek.

— **Az ujhelyi esküdtészek őszi ciklusa.** Az ujhelyi esküdtészség e hó 18-án kezdi meg őszi ciklusát, melyen öt bűnyör kerül tárgyalásra a következő sorrendben: 18-án szándékos emberöléssel vádolt *Csuli Mihály* elleni bűnyör. 19-én halált okozó súlyos testisértés büntetével vádolt *Medve András* elleni bűnyör. 20-án szándékos emberölés büntetése, *Javislyák Rudolf* elleni bűnyör. 21-én gyilkosság büntetével vádolt *Bajusz József* elleni bűnyör. 22-én szándékos emberölés és rablás büntetével vádolt *Liszi György* s 5 társa elleni bűnyör.

— **Házasság.** *Friedrich Olga* és *Göndör Herman* városi állatorvos e hó 10-én délután 3 órakor tartják *Sátoraljaujhelyben* esküvőjüket.

— **Tartalékosok főszemléje.** E hó 4-én volt *Kassán* és *Miskolcra* a tartalékos tisztek főszemléje, 6-án pedig a kassai 34-es hadkiegészítő parancsnokság körébe tartozó tartalékos zászlósok, hadapródok és hadapródjelöltek jelentek meg főszemlére. A szokásos üdvözlés után mindkét szemlén a hadsereg felszerelésére vonatkozó újításokról, nevezetesen hegyi tűzérő, árkászcsapat, felfegyverzés, vasutas ezred, kormányozható léghajók és repülő gépek berendezéséről történt nyomtatékos megemlékezés, valamint arról is, hogy ezenkívül ember és pénzügyben a monarchiának olyan erő áll rendelkezésére, hogy teljes bátorsággal nézhet szembe a jövővel. A tartalékos tiszteket felszólították, hogy a szomszédságunkban dúló háborúra való különös tekintettel minden percben készen kell lenniük a mozgósításra, ezért mindenkinek már most teljesen rendben legyen egész tábori felszerelése, tehát az ismétlő pisztoly, tábori láteső, bussola, lovassági felszerelés, tábori egyenruha, háboru esetére való szabályzatok stb. Minden tartalékos tisz

mindenkor jelentse új tartózkodási helyét, hogy a parancsokat azonnal kézbesíthessék. Mászóval az ezidei tartalékos tiszti főszemlében a háborus tendencia egész határozott fegyveresörtetés alakjában nyilvánult.

— **Ujhelyiek a török sebesültekért.** Az a szimpatia, melylyel Törökország és a törökök iránt az egész ország viseltetik, Ujhelyben is kifejezésre jutott abban a gyűjtésben, melyet dr. *Kelner Győző* indított a török sebesültek részére küldendő kötszerekre. Az elküldés módjára kérdést intézett a budapesti török főkonzulátushoz, melyre a főkonzul, *Ali Ahmet* a következő nyájás hangulattal válaszolt; megköszönve a támogatást és örömet fejezve ki afölött, hogy Ujhelyben is vannak törökbarát érzelmű emberek:

Dr. *Kelner Győző* urnak

*Sátoraljaujhely.*

Szives fáradozásáért igaz köszönetet mondok. Nagyon örülök, hogy mindenfelé törökbarátokkal találkozom. Az utirány, amelyen a kötszerek elszállítandó, Budapest—Constantán át Konstantinápolyba a „Vörös Félhold” Egyesületnek, vagy pedig a konstantinápolyi osztrák-magyar főkonzulátus utján.

Midőn ismételtén köszönetet mondok, maradok stb.

*Ali Ahmet*

főkonzul.

Mint értesültünk, a kötszereket a konstantinápolyi osztr.-magyar Főkonzulátus utján fogják elküldeni.

— **Az országos vásár forgalma.** A hétfői országos vásár forgalma nagyon megfelelőnek mondható, amennyiben felhajtottak 1256 drb. szarvasmarhát, 311 lovat, 592 juhot és 134 sertést, ebből eladtak 373 szarvasmarhát, 56 lovat, 168 juhot és 102 sertést. Amint látható, különösen a szarvasmarha és a sertés örvendett nagyobb keresletnek.

— **A jogakadémiai tanárok orsz. egyesülete** a napokban tartotta alakuló közgyűlését *Budapest* az ügyvédi kamara helyiségében. A közgyűlést dr. *Kérészy Zoltán* a kassai jogakadémiai dékánja nyitotta meg az összes hazai jogakadémiai képviselőinek érdeklődése mellett. A közgyűlés elnökének a tisztújítás alkalmával dr. *Kérészy Zoltán* kassai jogakadémiai dékánt választotta meg.

— **A kivándorlásra csábítás.** Rettenetesen dühöng *Zemplénben* és a szomszéd vármegyékben a kivándorlási ház. Nincs nap, hogy hirt nem adnának arról, hogy itt, vagy ott elfogtak egy-egy kivándorlási hiénát, aki pár száz koronáért, mint egy közönséges piaci portékát, árulja az emberanyagot. Most egy nagyszabású kivándorlásra csábító bandát fedezett fel a felvidéki csendőrség. Hármán voltak az emberkereskedők, akik — úgy látszik — nem eredménytelenül működtek, mert sikerült nekik több embert kivándoroltatni. A kivándorlási hiénák üzemeire egy névtelen feljelentés hívta fel a csendőrség figyelmét. Pár héttel ezelőtt ugyanis névtelen feljelentés érkezett, amelyben tudatják, hogy *Deák János* tartolai, *Maxin László* feketeadói és *Horovitz Herman* szatmári lakosok a kivándorlásra csábítással rendszeresen és üzletszerűen foglalkoztak. Megállapították, hogy *Deák*, *Maxin* és *Horovitz* a kivándorlásra csábítást tényleg üzletszerűen üzik. A kivándorlásra csábítás úgy történt, hogy a két ember időközönként bejárta a megye községeit, falvait s nagy hangon hirdették, hogy *Amerikában* könnyen lehet 5—6 dollárt keresni. Ennek a mesének igen sokan felültek s tömegesen jelentkeztek a kivándorlási hiénáknál, kérve, hogy segítsék elő a kivándorlást. Voltak egyesek, akik mindenüket elköttye-

vetyélték, csakhogy kivándorolhassanak. A kivándorlókat hamis utlevéllel *Mezőlaborcon* át *Galiciába* szállították. Ott átadták a hajóstársaságnak. Ekkor már biztos kézzel voltak. A hajóstársaság kerülő utakon *Hamburgba* vitte az embereket: ott szállították őket hajóra.

— **Fadrágaság Ujhelyben.** A törzstök és a kartellek századában, amikor a kapitalizmus hódításaival szemben teljesen vértelen a szegény ember, senkit sem lephet meg túlságosan, hogy a tűzifatermelők is szövevényre léptek. A tél ezer fenyegető nyomorusága közepette szomorúan kell tapasztalnunk, hogy a tűzifa is drágább lett Ujhelyben. A közönség, a város népe szomorúan érzi, hogy keservesen, drágán fizeti meg a tüzelő fáját. És a legnagyobb baj, hogy a fakereskedők a hitelt beszűntették az egész vonalon, ami rendkívüli módon megnehezíti a mai viszonyok közt kinosan vergődő kisemberek helyzetét. A részlet-üzlet, ha volt is egy ekevény, megszűnt s aki ezelőtt csak részletfizetésre tudta berendezni szegényes háztartását, ma kénytelen a föld alól is kikaparni a pénzt, hogy egy öszszegben, egyszerre fizesse a fát. A bárátságos, meleg szoba pózise az idén sok verejtékbe kerül, sok álmatlan éjszakát okoz. Az árak újabb emelkedéséről a következő információt kaptuk egy fakereskedőtől:

— A nagy fatermelő még a tavasszal megállapodtak az árak tekintetében. Már most mi akárhova fordulunk, mindenütt drága a fa. *Tavaly* a bükkfa és a cserfa egy-két koronával olcsóbb volt, mint az idén. Teljesen rá vagyunk utalva a kartellre, amely inkább a kereskedők, mint a közönség ellen irányul. A részletüzletet nem folytathatjuk, mert a mai viszonyok között változóval mi sem dolgozhatunk.

Ezt mondják a fakereskedők. Te hát a helyzet egészen vigasztalan.

— **A dohánybevéltési árak felemelése.** Az 1913. évi költségvetésben az eddig megállapított 30 millió korona helyett 32 millió koronát irányított elő a pénzügyminiszter a belföldi dohánybevéltésre. A pénzügyminiszter a költségvetés indokolásában megemlíti, hogy tervbe vette a dohánybevéltési árak felemelését. A reform részleteit a dohányjövédéki központi igazgatóság most fogja kidolgozni.

— **Az utolsó fertály.** Itt van az utolsó adófertály, mikor már tovább huzni, halasztani nem lehet az adófizetést, vagy legalább is nem tanácsos, mert komoly következményei lesznek. Ajánlatos most azért is befizetni az összes adót, mert a jövőre életbe lépő új adókkal csak úgy jöhet az ember tisztába, ha nem zárja azt még az idej hátrálék is. De nem is igen lehet elmaradni ez évben az adóval, mert a pénzügyigazgatóság kiküldöttjének felügyelete alatt folyik a végrehajtás. 15-ig kamat és költség nélkül fizethetünk. Ez évben a mostoha időjárás miatt különösen sok a hátrálék. A földművelő a rossz gazdasági év következtében nem tudta eddig befizetni adóit, most is alig.

— **Elesipett üzletfosztogató.** *Glück Samunak* a *Rákóczi u. 12. szám* alatt levő fűszer és vegyeskereskedésébe hónapok óta rendszeresen bejárta valaki álkulcsossal s különösen a cukorka- és likőrféléket dezsmálta nagyobb mértékben. A rendőrségnek tegnapelőtt sikerült kinyomozni és le tartóztatni a titokzatos tolvajt *Berkovits Mór* 17 éves szabótanonc személyében. *Berkovits* az ugyanabban az udvarban dolgozó *Neumann Adolf* férjiszabónál volt alkalmazva s így, mint a viszonyokat ismerő, teljes biztossággal követte el lopásait. Házukat tartottak lakásán s az ellopott holmik jórészt meg is találták.

— **Nagy tűz.** *Pazdicsen* pár napal ezelőtt nagy tűz volt. Délelőtt 11 órakor *Weinberger Jenő* földbirtokos és szeszgyáros pazdicsi kastélya a kéménytől meggyulladt. A zsindegy tőzettel hamar végeztek a lángok, melyek a szomszédos intézői lakházat is elhamvasztották. A kastély belsejébe nem hatolhatott a tűz. *Moskovits Arthur* uradalmi intéző egyik lakosbája azonban beégett. A tűz alkalmával szeles idő volt és ennek dacára a szomszédos templom és iskola épületen nem esett kár, hanem tíz házzal tovább négy ház és ezek melléképületei földig leégtek. A kár meghaladja a 20.000 koronát. Az uradalmi épületek biztosítva voltak.

— **Milyen lesz az ős? Meteor,** a magyar időjós szerint, november változói napjai jellegükre nézve a következők: 9 szeles, 10 enyhe, 11 hideg, viharos, 16 száraz, 17 enyhébb, száraz, 23 hideg, 24 száraz, hideg, 28 csapadékos. November, ha a bolygók állása meg nem változik, esetleg nagyon hideg jellegű lesz.

— **Vidéki rendőrök kongresszusa.** A vidéki rendőrök e hó 18-án *Budapest* kongresszust tartanak, hogy valami uton-módon segítsenek nyomoruságos helyzetükön. A kongresszuson valószínűleg az ujhelyi rendőrség is képviselteti magát.

— **A termésbecslés.** A termésjelentést most adta ki a földművelésügyi minisztérium füzet-alakban. Ezek a füzetek már egész kis könyvekké nőttek, amennyiben első részükben nagy gondal összeállítva, csoportosítva, teljes ismertetést nyújtanak vármegyénként nemcsak a már ugyszólván teljesen befejezett cséplési eredményekről, hanem a kapásnövények becsüléséről, a szüretéről, meg a kerti veteményekről is. A füzetek könnyű áttekinthetést nyújtanak, nemcsak Magyarországra, hanem a külföldi mezőgazdasági állapotáról is, minden irányban kielégítően az érdeklődő közönség részben támasztható igényeit. A füzetek a földművelésügyi minisztériumból díjtalanul beszerezhetők.

— **Vasuti kirendeltség.** November hó 15-én kezdi meg működését *Homonán* a kereskedelmi miniszter által most létesített vasuti kirendeltség. Vezetője *Müller Lajos* jelenlegi mezőlaborci állomásfőnök lesz, s hatásköre kiterjed a *Mezőlaborcra*—*Legényre*—*Alsómihályi* vonalon, s az azokhoz csatlakozó vicinális vasutakon a forgalmi személyzet ellenőrzése, pénztárak átvétele és átadása, szabadságok engedélyezése, stb. Kicsinyben az üzletvezetőség jogait gyakorolja ezen új hivatal.

— **Mérlegismertető tanfolyam.** A kassai m. kir. áll. felső ipariskolában f. évi december hó 2-án mérlegismertető tanfolyam nyílik meg, mely a mérlegek megítélésére, kipróbálására és kijavítására szükséges elméleti és gyakorlati ismeretek megszerzésére nyújt alkalmat. A tanítás december hó 2-án reggel fél nyolc órakor kezdődik és dec. hó 15-én ér véget. Felvételnél lakatosmesterek és segédek, esetleg más önálló fémiparosok is. Jelentkezni lehet levél útján az iskola igazgatóságánál folyó hó 25-éig, mely időpont elmúltával az igazgatóság azonnal értesíteni fogja a jelentkezőket arról, hogy a tanfolyam megnyílik-e vagy nem. A jelentkezés alkalmával minden hallgató tanszerek beszerzésére 1 koronát fizet; egyéb díj a tanfolyam hallgatásáért nem fizetendő.

— **Eltoloncolt ruthén munkások.** *Szardán* este 109 éhes és átfázott ruthén munkás érkezett Ujhelybe, kik állítólag *Weinberger Arthur* tőke-terebesi gazdaságában voltak eddig alkalmazva. Mivel pénzüik nem volt, a rendőrség kényszerrelével illetőségi helyükre toloncoltatta őket.

**Jarcsó cukrászda!**  
Sátoraljaujhely, Főter 10. szám

Ajánlja legfinomabb sajátkészítményü  
bonbonjait és tea-süteményeit.

**Reggeli és uzsonna kávé.**

Pontos és figyelmes kiszolgálás.

— Évtizedes jó hírnév fűződik a Zoltán féle Csukamájolajhoz, amelyet semmi más nem pótol. Hangzatos di-  
eséretnek névesszenek meg senkit és ha Csukamájolajat kell adni a  
gyermeknek, csak a Zoltán-félére  
gondoljunk. Üvege 2 korona Zoltán  
B. gyógyszerárában Budapesten és  
a gyógyszerárakban.

**Szemgyógyintézet van Miskolcson.**

## AZ ÖREGEM

is mindig azt mondta, hogy szeplők elüze-  
sére, valamint finom, puha bőr és fehér  
teint elérésére és megővésére nincs jobb  
szappan, mint a világhírű „Steckenpferd”  
liliumtejszappan. Védjegye „Steckenpferd”,  
készíti Bergmann et Co. czég Tetschen a/E.  
Kapható minden gyógyszerár-, drogéria-,  
illatszertár s minden e szakmába vágó üz-  
letben. Darabja 80 fillér. — Hasonlóképen  
csodálatosan beválik a Bergmann-féle „Ma-  
nera” liliumtejkrem fehér és finom női  
kezek megővésére, ennek tubusa 70 f.-ért  
mindenütt kapható.

## IRODALOM.

A „Vasárnapi Ujság” november  
3-iki száma számos szép aktuális ké-  
pei közül kiváltképpen Juszó Béla pom-  
pás rajzai Konstantinápolyból, a nép-  
rajzi muzeum ujonnan berendezett rész-  
letei, régi magyar siremlékek (Divald  
Kornél cikkével), Buttykay Ákos új  
operájának, a Hamupipóké-nek képei,  
képek Fényes Adolf kiállításáról, új  
művészi siremlékek, a pestvidéki ver-  
senyegyet káposztásmegyeri új ver-  
senypályája, stb. Szépirodalmi olvas-  
mányok: Szende-Dárday Olga regé-  
nye, Zsoldos László novellája, Balla  
Ignác verse, Zoltán Vilmos fordítása  
Annie Vivantiból, Barrie regénye, stb.  
Egyéb közlemények: Schöpflin Ala-  
dár színházi cikke s a rendes heti  
rovatok: Irodalom és művészet, sakk-  
játék, stb. — A „Vasárnapi Ujság”  
előfizetési ára negyedévre öt korona,  
a „Világkrónika”-val együtt hat ko-  
rona. Megrendelhető a „Vasárnapi  
Ujság” kiadóhivatalában (Budapest,  
IV., Egyetem-utca 4. szám.) Ugyanitt  
megrendelhető a „Képes Néplap”, a  
legolcsóbb újság a magyar nép szá-  
mára, félévre két korona 40 fillér.

**Halál Bonapartera!** Az egykori  
kis ajacciói ügyvéd fiának szédületes  
pályafutását nem egy kiváló tudomá-  
nyos munka ösmerteti, de Ohnet, a  
világhírű regényíró „Halál Bonapar-  
tera” című nagy regényében mégis új  
dokumentumokat tud szolgáltatni Na-  
poleon tökéletes megősméréséhez. Oh-  
net ugyanis nem a történeti dátumokra  
fekteti a fősúlyt, nem a harcér hősét  
állítja elének a görög-tűz fényében, ha-  
nem az embert rajzolja meg Napo-  
leonban. A „kis káplár” életének iz-  
galmasan érdekes, regényes epizódját  
írta meg Ohnet a „Halál Bonapar-  
tera” című regényében, nagy történelmi  
tudással és fölkészültséggel, ám anél-  
kül, hogy a vaskos könyv egyetlen  
oldalán is a pedáns historikus szólalna  
meg a mesélőkedvű regényíró helyett.  
Amit a történetíró csak száraz adat-  
nak lát, azt Ohnet kiszínezi, elevenné  
és megkapóvá varázsolja vérbeli re-  
gényíró kvalitásaival. Az érdekes re-  
gény az Egyetemes Regénytár piros  
vászonfődeles gyűjteményében jelent  
meg és ára 2 korona 40 fillér.

## Vasuti menetrend

Érvényes 1912. október 1-től.

Indul Sátorajauhelyből:

Budapest felé

Reggel gyors v. postával	7 ó 45 p
„ személy v. postával	7 ó 55 p
Délután személy v. postával	12 ó 09 p
„ gyors v. posta és buffet	4 ó 39 p
Este személy v. postával	8 ó 55 p
D. u. teher v. szem.-száll.	4 ó 45 p

Kassa felé

Éjjel teher v. személyszáll.	4 ó 08 p
Reggel vegyes v. postával	7 ó 25 p
Délután személy v. postával	1 ó 16 p
„ személy vonat	4 ó 50 p
Este személy v. postával	8 ó 28 p

Mezőlaborcz és Varannó felé

Reggel vegyes v. postával	7 ó 10 p
Délután személy v. postával	1 ó 06 p
Este személy v. postával	8 ó 05 p

Csap felé

Reggel vegyes v. postával	7 ó 39 p
Délután gyors v. postával	1 ó 11 p
D. u. teher v. szem. sz. Csapig	1 ó 22 p
Délután személy v. postával	4 ó 33 p
Este személy v. postával	8 ó 41 p

Érkezik Sátorajauhelybe:

Budapest felől

Éjjel teher v. személyszáll.-al	4 ó 00 p
Reggel személy v. postával	6 ó 29 p
D. u. gyors v. posta és buffet	12 ó 37 p
Délután személy v. postával	4 ó 10 p
Este gyors v. postával	7 ó 40 p
Személyszállító teher v. d. e.	8 ó 50 p
Este személy v. postával	8 ó 20 p

Kassa felől

Reggel személy v. postával	7 ó 02 p
Délben személy v.	12 ó 00 p
Délután személy v. postával	2 ó 06 p
Este vegyes v. postával	8 ó 33 p

Mezőlaborcz és Varannó felől

Reggel személy v. postával	7 ó 31 p
Délután személy v. postával	4 ó 26 p
Este vegyes v. postával	7 ó 59 p

Csap felől

Reggel személy v. postával	6 ó 58 p
Dél előtt személy v. postával	11 ó 49 p
Délután gyors v. postával	4 ó 17 p
Este személy v. postával	7 ó 47 p

Felolós szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**

Helyettes szerkesztő: **Teleky Sándor.**

Laptulajdonos: **Éhler Gyula.**

**Telefon számunk: 42.**

## HIRDETÉSEK.

## Bérbeadó lakás.

A Főutca közepén 2 utcai  
szoba egyik erkélyes, zárt folyo-  
sóval és konyhával azonnal bérbe  
adó.

Értekezhetni

**őzv. Kellner Józsefnével,**  
esetleg a házmesterrel.

## Kiadó lakás.

A Kossuth Ferenc-utca 11.  
szám alatt 1 utcai és 1 udvari  
szobából álló lakás azonnal ki-  
adó. Az udvari szoba esetleg kony-  
hának felhasználható.

Értekezhetni

**Boross László**  
tulajdonossal.

## PFEIFFER SÁNDOR

építész-építőmester

**Sátorajauhely.**

Iroda és telep:

Árpád-utca 19. szám. Saját ház.

**Elvállal:** mindegyik épü-  
letek tervezését és felépítését,  
építkezések művezetését és le-  
számolását, **tűzbiztos** gipsz és  
vasbeton menyezetek készítését,  
minden néven nevezendő **vas-  
beton szerkezetek stati-  
kai számítását és azok ki-  
vitelét;** cement, granit-törzso,  
keramit, aszbeszt, aszfalt, stb.  
burkolatok készítését.

**Állandó raktár:** román és  
portland cement, homlokzat kő-  
por, gipsz, aszfalt, szigetelő-lemez  
és kátrány termékekben.

## Bérbeadó lakás.

A Csalogány-utca 21. sz. alatt  
lévő, a Központi Takarékpénztár  
tulajdonát képező egy négy szo-  
bás lakás fürdőszobával és mel-  
lékhelyiségekkel **azonnal**  
**bérbeadó.**  
Értekezhetni lehet a Központi  
Takarékpénztárnál.

## KÖHÖGÉS

rekedség és hurut ellen nincs jobb a  
**RÉTHY**-féle  
pemetető- **cukorkáknál!**

Vásárlásoknál azonban vigyázzunk  
és határozottan **RÉTHY**-féléket kér-  
jünk, mivel sok haszontalan után-  
zata van.

Az eredetinek minden egyes darabján rajta  
van a **RÉTHY** név.

1 dohoz **60 fill.** Nagy dohoz **1 kor.**  
Mindentűt kapható.

## Makulatura

papírok

**olcsó áron**  
**kaphatók**

kiadóhivatalunkban

Millió  
ember használja

## Köhögés

rekedség, elnyálkásó-  
dás, hurut, köszvény és  
szamárköhögés ellen,  
**a Kaiser-féle**  
**Mell-Caramellát**

a „Három Fenyő” véd-  
jeggyel.

**6100** közjegyzőileg hite-  
lesített bizonyítvány  
orvosok és privát  
egyénektől tanúsítja a biz-  
tos eredményt.

Egy csomag ára 20 és 40 f.  
Egy doboz 60 fillér.

Kapható: Éhler Gyula  
és Widder Gyula gyógy-  
szertárakban s Hrabéczy  
Kálmán drogériájában,  
Sátorajauhely.

## Révész Simon

borbély és fodrász terme

**Sátorajauhely,**

Fő-utca 1. szám.

Ajánlja dusan felszerelt raktá-  
rát mindenféle

**hajbetegekben,**

Turbán, Schignon és kész haj-  
fonatokban.

Elvállal mindenféle hajmunkákat.

Kihullott hajat kifésül.

Villanyos arc- és testmasszázs.

**Színházi fodrász.**

Pontos és szolid kiszolgálás.

## Eladó szőlő.

Szabad kézből eladó egy csak-  
nem két magyar hold kiterjedésű,  
a városhoz közel fekvő, kifogás-  
talanul művelt szőlő.

Cím a kiadóhivatalban.

Tisztítsd csak

## Globus

Tisztító kivonattal

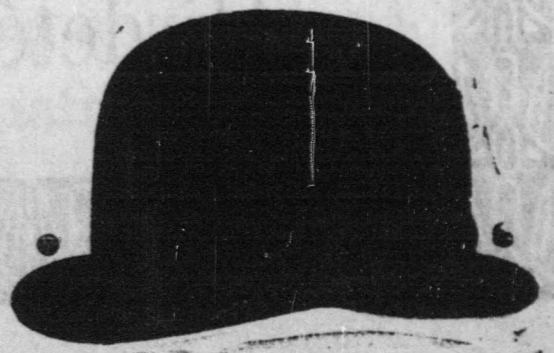
a világ legjobb fémtisztítószeré

**Legújabb divatu kalapok**

legjobb minőségben és olcsó árban kaphatók

**Szenes Lipót** uridivat üzletében Sátorajauhelyben.

Javaszi felöltők, fehéreműek, nyakkendők és keztyűk. Férfi czipő különlegességek.





Sátoraljaujhely

\* **HUNGARIA** \*Széchenyi-tér 6. sz.  
a rk. templom mellett

vegytisztító- és gőzmosó.

Tisztításra elfogad mindennemű béli és alkalmi ruhákat, butorszöveteket  
Folyó hó 15-étől a felvett munkák budapesti műhelyünkben készülnek.

## MEGYEI ÁLTALANOS BANK

részvénytársaság

SATORALJAUJHELY.

Elfogad betétet kamatozás végett.

Leszámitol váltó- és jelzálog-kölcsönöket

Bevált külföldi pénzeket (dollárokat).

Folyó számlahitelt és ovadékokat nyújt kedvező feltétellel

Eszközöl 10-től 50 évig terjedő

**törlesztéses kölcsönt**Vásárol megbízásra értékpapírokat és sors-  
jegyeket és előlegzi az értéket havi törlesztésre.

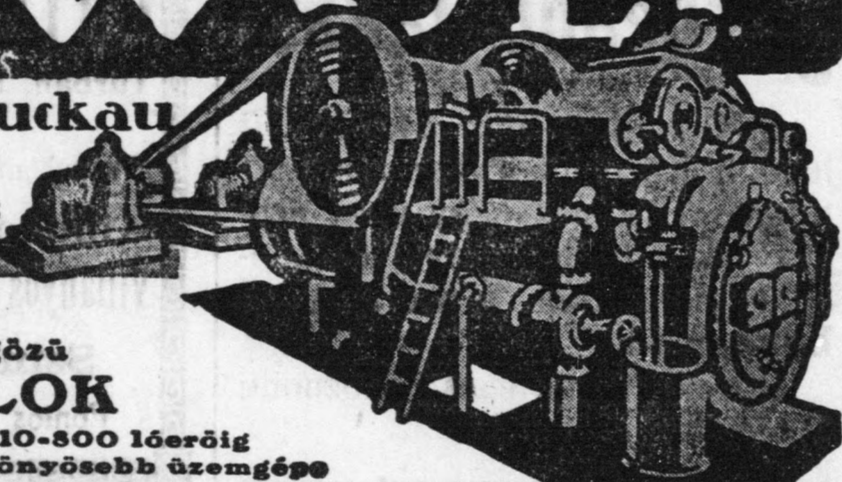
Elvállal minden a bankszakba vágó megbízást.

A Megyei Általános Bank részvénytársaság

Igazgatósága.

# R\*WOLF

Magdeburg-Buckau

Magyarországi Képviselet:  
Budapest, V., Báthory-utca 18Szabad, túlhevített gőzű  
**LOKOMOBILOK**Wolf eredeti szerkezete 10-500 lóerőig  
Bármely gyártelep legelőnyösebb üzemgépe

## Fagyos testrészek és fagydaganatok

gyökeres gyógyítására a legbiztosabb  
gyógyszer a

## „Szt.-Antal“ fagykenőcs

mely néhány bekenés után már gyökeresen  
gyógyítja a fagyásokozta daganatot és  
fájdalmakat.

Egy tégely ára 1 korona.

## Valódi Chinai Thea

Melange és Meriacotta keverék, kiválóan  
finom, aromatikusan zamatos thea.Egy bádóg dobozzal . . . 40 fillér.  
Kimérve, egy dekagramm 30 fillér.

Kapható:

a „Szt.-Antal“ gyógyszerertárban

Sátoraljaujhely, Széchenyi-tér

## — Aki üzleti forgalmát emelni akarja —

az el ne mulassza hirdetését haladéktalanul feladni

— az 1913. évre szóló —

# ZEMPLEN NAPTÁRÁBA

mely az egész vármegye területén közkézen forgó kézikönyv.

Hirdetéseket már csak e hó 15-éig fogadunk el.

Grand **ESPLANADE** Szálloda **Nagy BUDAPEST,**  
HOTEL **SZÁLLODA** III., ZSIGMOND-UTCZA 38-40.  
Telefon 130-35.

a Szent-Lukács- és Császár-gyógyfürdőkkel szemben. (Rózsadomb parkos tövében.)

A modern technika legújabb vívmányainak alkalmazásával teljesen újonnan épült hat emeletes szálloda pazar fényvel berendezett **250 szobával** Rézbutor, központi légfűtés, minden szobában hideg-, melegvíz, villanyvilágítás, Lifttek, külön olvasó, társalgó, író-szobák stb.

**Elsőrangú étterem és kávéház.**  
**Penziórendszer is. Kereskedelmi utazók és fürdőzőknek igen alkalmas. A vonatokhoz saját autojáratok.**  
Villamos közlekedés minden irányban. — Mérsékelt polgári árak. Szives pártfogást kér **PALLAI MIKSA,** igazgató-tulajdonos.  
Uri és női fodrász a házban.



**MEGHIVÓ.**

**A Nagymihályi Sör- és Malátagyár Részvénytársaság**

1912. évi november hó 27-én d. u. 3<sup>1</sup>/<sub>4</sub> órakor  
a vállalat irodahelyiségeiben tartandó

**VI. évi rendes közgyűlésre**

a t. részvényesek tisztelettel meghívottnak.

**A közgyűlés tárgyai:**

1. A közgyűlési jegyzőkönyv hitelesítésére 2 részvényes megválasztása.
  2. Az igazgatóság jelentése a lefolyt üzleti évről, a felügyelő-bizottság jelentése a mérleg tárgyában; a felmentvény megadása iránti határozathozatal.
  3. Nyolcz igazgatósági tag és egy felügyelő-bizottsági tag választása.
- Nagymihály, 1912. november 4.

Az igazgatóság.

Vagyon.		1911-1912. ÉVI MÉRLEG.		Teher.	
Pénztár . . . . .	56975	75	Részvénytőke . . . . .	700000	—
Telek . . . . .	100000	—	Tartaléktőke . . . . .	12545	64
Épületek . . . . .	356223	47	Hitelezők . . . . .	791501	30
Gépek . . . . .	244110	21	Nyeresség . . . . .	857	48
Edények és járművek	166908	81			
Készletek . . . . .	251608	39			
Követelések . . . . .	234516	68			
Visszatérülő befektetések . . . . .	94561	11			
	1504904	42		1504904	42

Veszteség.		EREDMÉNY-SZÁMLA.		Nyeresség.	
Felhasznált anyagok	37144	53	Nyeresség áthozat . . . . .	342	64
Járművek . . . . .	6786	13	Áruszámlák . . . . .	235408	91
Üzleti költs. és fuvar	19174	23			
Kamatok . . . . .	37714	43			
Személyzet fizetése	53676	72			
Adók . . . . .	422	32			
Biztosítási díj . . . . .	1880	87			
Betegsegélyző díj . . . . .	1403	84			
Fentartási költségek	7291	—			
Leírások . . . . .	69400	—			
Nyeresség . . . . .	857	48			
	235751	55		235751	55

**Árverési hirdetés.**

Az „első sátoraljaujhelyi kézi zálogkölosön üzlet”-ben mindazon zálogtárgyak, a melyek lejártak és az árverés napjáig rendezve nem lesznek, folyó évi december hó 9-én délelőtt 9 órakor a zálogüzlet helyiségében, (Széchenyi-tér 8. szám, a Reichard-féle házban) hivatalos közeg jelenlétében megtartandó nyilvános árverésen el fognak adni.

Árverés napján rendezni nem lehet.

Sátoraljaujhely, 1912. nov. 9-én.

Az első sátoraljaujhelyi kézi zálogkölosön üzlet.

**Compagnie Generale Transatlantique.**

**Francozia hajóvonal**

Rendes közvetlen gyorshajóúratok

**Havre-Newyork**

és

**Kanadába**

**Basel (Schweiz) és Párison át.**

Iroda: Budapest, VII. Baross-tér 15

Sürgőnyczim: Transat Budapest.

Wilhelm Henrik utóda  
Nagy **BLUM GÉZA** Szőnyeg és  
butorraktár. függöny áruház.  
**SÁTORALJAUJHELY.**

**Teljes lakberendezések:** ebédlő-, háló-, uri- és szalon-szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, mahagoni- és palisander fából készült butorokból.

**Vas- és rézbutor.**

**MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.**

heti részletfizetésre.

**GYERMEKKOCSIK**

legújabb és legfinomabb kivitelben.

**Torontáli, Szmi,na, Tilim és hollandi szőnyegek** nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

**FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK**

nagy választékban.

Applikált store, bonne-femme, vittágo

**Dupla ágyteritők.**

Asztalos és kárpitos műhelyemben bármily e szakba vágó

munka készül.

Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálók.

**Épületek, bútorok és termények**

tűzkár elleni biztosítását,

továbbá

élet- és járadék biztosítást

a legelőnyösebb feltételek mellett

eszközöl az

**Első Magyar Általános Biztosító Társ.**

kerületi ügynöksége

Sátoraljaujhelyt, a Zemplén kiadóhivatalában.

A biztosítandó épületek és ingóságok felvételére kívánatra saját megbizottunkat küldjük ki.

# Női felöltők, bundák, szőrme boák és muttok, sport-kabátok és sapkák

legnagyobb választékban  
legolcsóbb árak mellett

## SZEGŐ SÁNDOR

nagyáruházában

Sátoraljaujhely, Főtér.

## Eladó alma.

Arany renett, kormos, parmen, Kálvin, Jonathán, pogácsa és más legkiválóbb faj, kézzel szedett alma kapható

Meczner Gyulánénál

Sátoraljaujhelyben.

## Facsemeték eladása.

Mindennemű sor-, disz- és gyümölcsfák, diszcseryjék, bokrok, hónapos rózsák és minden a kertészetbe vágó növények nagy választékban kaphatók gróf Lónyay Elemér bodrogolaszai kertészetében és a „Stephaneum“ kereskedelmi és növénytermelési telepén **Oroszvárott** Moson megyében.

## Kleinmann és Klein

tölgy-, szerszámfa és mindenféle fenyő épületfák és deszkák raktára  
Sátoraljaujhely, Deák-utca 51. sz.  
Telefon szám: 139.

Raktárunkban készletben vannak és mindenkor kaphatók tölgyfa gerendák, szarufák, léczek, továbbá:

**Kapu oszlopok** . . . 3 koronától 6 koronáig.  
**Kerítés oszlopok** . . . 90 fillértől 2 kor. 50 fillérig.

Ajánlunk kerékgyártóknak **szerszámfákat, kerékfalpak és küllőket; nyirfa és bükkfa rudakat.**

Elvállalunk minden e szakmába vágó munkát, ugymint **háztetők teljes elkészítését** bármely fedéssel; továbbá készítünk **padlózásokat, fakamarákat, kerítéseket és kapukat.**

50 koronán felüli megrendeléseket helyben házhoz, vidékre a helybeli állomáshoz ingyen szállítjuk.

KLEINMANN és KLEIN.

600/1912. szám.

## Árverési hirdetmény.

A komlóscai volt urbéres birtokosság 16.26 kat. hold területen álló 1957.6 m.<sup>3</sup> becsült bükk és tölgyfa anyagát Komlósán a folyó évi december hó 2-án d. e. 11 órakor a községi bíró házában megtartandó írásbeli ajánlatokkal egybekötött szóbeli árverésen eladja.

Becsérték 13184 korona 88 fillér. A leteendő bánatpénz 1318 korona.

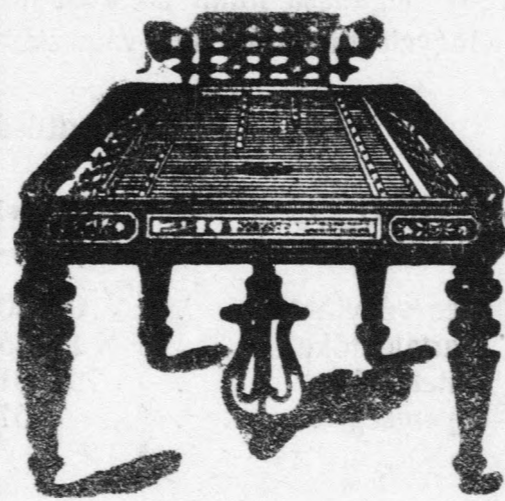
A becsáron alóli, valamint utóajánlatok el nem fogadhatók.

Az árverési és kihasználási feltételek megtekinthetők a sátoraljaujhelyi m. kir. járási erdőgondnokságnál s Komlósán az urbéres elnökénél.

Urbéres elnökség.

LEGUJABB SZERKEZETŰ

## CZIMBALMOK



Schunda V. József

cs. és kir. udvari hangszer-  
gyáros hírneves gyarmányából

állandó bizományi raktár

van

Sátoraljaujhelyben

= Rákóczi-utca 24. sz. alatt. =

Igen kedvező részletfizetési módozatok.

Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.

Nagy butor-, szőnyeg- és függöny-raktár.

## WINDT JAKAB és LAJOS

BUTORKERESKEDÉSE és ZONGORATERME

Sátoraljaujhely. Kazinczy-utca 3. szám.

Nagy raktár: háló-, ebédlő- és szalon szobákból, tölgy, kőris, dió, bükk, mahagoni és palisander fából készült fényezett famínőségekben.

Egyedüli elárusítója a „Slavonia“ keményfa butorgyár készítményeinek.

Vas- és rézbutor legjobb kivitelben.

**KÉPEK, GYERMEKKOCSIK**

**FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK, SZŐNYEGEK.**

Mindennemű szőnyegek készítését bármely színben és nagyságban olcsón elvállalom.

Saját műhelyünkben minden e szakba vágó munkák gyorsan s pontosan készíttetnek rajz és méret szerint is.

Vevő kívánságára egy helyben mint vidéken bármikor is díjtalanul szívesen megjelenek.

Vidéki megrendeléseket pontosan eszköziünk.

Allandóan raktáron tartunk:

Három rétu lószőr madraczot, egy ágyba való 50 korona.

„ „ affrik „ „ „ „ 15 „

Elsőrendű zongorák gyári raktára.

Egy használt fordítható tekeasztal jó állapotban jutányos áron eladó.

Legolcsóbb butorbevásárlási forrás.

Kivánatra kedvező fizetési módozatokat nyújtok.

Elsőrendű butorok gyártmányai.